

Interpreter COVID-19 Vaccine PSA Videos – Vietnamese

Video script:

Vietnamese:

Xin chào quý vị. Tôi là Kim Lundgreen, và tôi đã làm việc tại Bệnh viện Harborview trong nhiều năm. Hôm nay, tôi xin chia sẻ với quý vị về vắc- xin COVID-19. Trong thời gian này trong cộng đồng, chúng ta có nhiều suy nghĩ khác nhau về việc tiêm chủng. Nhiều người e ngại về việc tiêm chủng và nhiều người muốn được chủng ngừa càng sớm càng tốt để được an tâm. Có nhiều thông tin sai lệch về vắc-xin. Điều quan trọng là phải có được thông tin chính xác để quý vị quyết định.

Khi đến địa điểm tiêm vắc-xin, quý vị sẽ điền vào một số mẫu đơn yêu cầu quý vị cho biết về tình trạng sức khỏe của mình. Thuốc chủng ngừa là miễn phí và do đó không cần phải lo lắng về việc thanh toán lệ phí. Sau đó, quý vị sẽ được đưa đến một nơi mà quý vị sẽ nhận được vắc-xin. Sau khi được tiêm chủng quý vị sẽ đợi trong 15 phút để chắc chắn rằng quý vị cảm thấy ổn. Sau đó, quý vị có thể ra về.

Bây giờ tôi xin chia sẻ với quý vị kinh nghiệm của tôi. Tôi không có tác dụng phụ khi tôi được tiêm liều đầu tiên. Khi tôi trở lại để tiếp tục tiêm chủng liều thứ hai thì tôi có bị tác dụng phụ vào ngày hôm sau. Tác dụng phụ của tôi không quá tệ. Tôi chỉ bị đau ở cánh tay nơi được tiêm chủng. Các tác dụng phụ thường bị là đau và sưng nhẹ nơi tiêm chủng, sốt, ớn lạnh, mệt mỏi, nhức đầu, đau cơ, và buồn nôn. Quý vị thường sẽ không bị tất cả các tác dụng này nên quý vị không nên hoang mang, lo lắng. Tôi chỉ dùng một liều Tylenol theo lời khuyên của chuyên viên y tế cung cấp dịch vụ chủng ngừa. Qua ngày hôm sau, triệu chứng này không còn nữa. Tôi đã trở lại sinh hoạt bình thường.

Tuy đã được tiêm chủng nhưng chúng ta vẫn thực hiện theo hướng dẫn của sở y tế. Nên mang khẩu trang, rửa tay thường xuyên, cách xa xã hội (6 feet) và tránh nơi có đông người. Tôi hi vọng tất cả quý vị sẽ quan tâm đến việc chủng ngừa.

English:

Hello. My name is Kim Lundgreen, and I have been working at Harborview Hospital for many years. Today, I would like to share with you about the COVID-19 vaccine. During this time in the community, we have many different thoughts about vaccination. Many people hesitate about getting the vaccine and, many people want to be vaccinated as soon as possible to have peace of mind. There is much misinformation out about the vaccine. It is important to get accurate information to make your decision.

When you go to the vaccine site, you will fill out a few forms that ask you questions about your health. The vaccine is free and so there no need to worry about paying. You will then be taken to a place where you will receive the vaccine. After that, you will wait for 15 minutes to make sure you are feeling fine. Then you can leave.

Now I would like to share with you my experience. I had no side effects when I got my first dose. When I returned to continue my second dose, I had side effects the next day. My side effects were not too bad. I had only a sore arm. The common side effects are pain and slight swelling of the area where you have the shot, fever, chills, tiredness, headache, muscle pain, and nausea. You usually will not get all of these side effects so you should not panic, worry. I take only one dose of Tylenol as advised by my immunization provider. By the next day, this symptom was gone. I have returned to normal activities. Even though we have been vaccinated, we still follow the instructions of the health department. Wear a mask, wash your hands often, be socially distant (6 feet) and avoid crowds. I hope you will all consider getting vaccinated!